



中华人民共和国国家标准

GB/T 35853.8—2018/ISO 5843-9:1988

航空航天等效术语表 第 8 部分：飞行器

List of aerospace equivalent terms—
Part 8: Aircraft

(ISO 5843-9:1988, Aerospace—List of equivalent terms—
Part 9:Aircraft, IDT)

2018-03-15 发布

2018-10-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局 发布
中国国家标准化管理委员会

中 华 人 民 共 和 国
国 家 标 准

航 空 航 天 等 效 术 语 表

第 8 部 分：飞 行 器

GB/T 35853.8—2018/ISO 5843-9:1988

*

中 国 标 准 出 版 社 出 版 发 行
北 京 市 朝 阳 区 和 平 里 西 街 甲 2 号 (100029)
北 京 市 西 城 区 三 里 河 北 街 16 号 (100045)

网 址：www.spc.org.cn

服 务 热 线：400-168-0010

2018 年 3 月 第 一 版

*

书 号：155066·1-59657

版 权 专 有 侵 权 必 究

前 言

GB/T 35853《航空航天等效术语表》分为九个部分：

- 第 1 部分：航空电气设备；
- 第 2 部分：航空航天用铆钉；
- 第 3 部分：航空航天用螺栓螺母；
- 第 4 部分：飞行动力学；
- 第 5 部分：飞行器设备环境和工作条件；
- 第 6 部分：标准大气；
- 第 7 部分：飞行器可靠性；
- 第 8 部分：飞行器；
- 第 9 部分：飞行器结构。

本部分为 GB/T 35853 的第 8 部分。

本部分按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本部分使用翻译法等同采用 ISO 5843-9:1988《航空航天 等效术语表 第 9 部分：飞行器》。

本部分做了下列编辑性修改：

- 将标准名称改为“航空航天等效术语表 第 8 部分：飞行器”。

本部分由中国航空工业集团公司提出。

本部分由全国航空器标准化技术委员会(SAC/TC 435)归口。

本部分起草单位：中国航空综合技术研究所、中航工业第一飞机设计研究院、北京航空航天大学、陕西飞机工业(集团)有限公司。

本部分主要起草人：刘秦智、贾晓、孙巍、王哲、邱志平、汪海清、王先伦。

航空航天等效术语表

第 8 部分：飞行器

1 范围

GB/T 35853 界定了航空航天设施领域使用的等效术语表。本部分给出了与飞行器相关的术语。

注：ISO 5843 的本部分术语除按国际标准化组织 (ISO) 三种官方语言 (英语、法语、俄语) 给出外, 还给出了德语的等效术语。这些术语已包含在 ISO 技术委员会 ISO/TC 20 的申请中, 并在德国成员机构 (DIN) 的负责下出版。然而, 仅按官方语言给出的术语才能作为 ISO 术语。

2 等效术语表

序号	中文	英文	法文	俄文	德文
A					
1	飞机	aeroplane; airplane	avion	самолет	Flugzeug
2	后置发动机飞机	aeroplane, aft-engined	avion à moteur (s) arrière	самолет с двигателями в хвостовой части	Hecktriebwerkflugzeug
3	农用飞机	aeroplane, agricultural	avion agricole	сельскохозяйственный самолет	Landwirtschaftsflugzeug
4	全复合材料飞机	aeroplane, all-composite	avion entièrement en matériaux composites	цельнокомпозиционный самолет	Kunststoff-Flugzeug
5	全金属飞机	aeroplane, all-metal	avion entièrement métallique	цельнометаллический самолет	Ganzmetallflugzeug
6	救护飞机	aeroplane, ambulance	avion-ambulance	санитарный самолет	Sanitätsflugzeug
7	水陆两栖飞机	aeroplane, amphibian	avion amphibie	самолет-амфибия	Amphibienflugzeug
8	公务飞机	aeroplane, business	avion d'affaires	служебный самолет	Geschäftsflugzeug
9	鸭式布局飞机	aeroplane, canard	avion canard	самолет с передним горизонтальным оперением	Entenflugzeug
10	货运 (客运) 飞机	aeroplane, cargo (passenger)	avion mixte (passagers et fret)	грузопассажирский самолет	Passagier/Fracht-Flugzeug
11	舰载飞机	aeroplane, carrier-based	avion embarqué	палубный самолет	Bordflugzeug; bordgestütztes Flugzeug; schiffsgestütztes Flugzeug